

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(THURSDAY,

January 20th, 1921)

O Box 260

Volume 16, No. 45
Twelve Six-column
Pages
\$9.75 Per Year

▲本報特啟
本報開設有年久為
各界所信用惟運來
工價與紙價較前多
增數倍全賴各界所
賜之報費為周轉
當此年暮各用愈
形其元凡閱報諸君
已閱及續閱者仰將
報費惠來倘因小費
未便轉託本埠某號
代支亦可閱報
諸君幸垂察焉

中華民國拾年元月二十號

大漢公報

夏歷歲次庚申十二月十三

號四期星(卷六)

本報價目本埠派到
每月收銀七毛五若
派不到貼郵票寄上
每月收銀壹元英屬
各埠及美國每年收
英金九元五角五分
七元一月元中國
及外埠每月收英金
十二元除禮拜日外
皆按日呈閱無論取
閱久暫報費均仰先
惠空函定閱恕不奉
呈本報啟

譯論

東西民族之關係

美人倫起氏文云。今日世界最重要之問題。始為東方人與西方人之間之關係如何。始能達於正當境地之事。近來東西兩方間。發生不少之新爭端。其原因不。但由於根本的種族。亦由於歷史。極不順調之情形。及彼此接觸之際。不克諒解所致。向來世界對於此問題。漠視之。加以注意。實則極為重要也。世界既分為兩半球。遂為兩種文明所佔領。一向東發展。向西發展。因此免於衝突。而其間所有之接觸。往往為甲方對於乙方以武力。或其他優越之勢力。相摩相盪。今若此種文明之動作。已發展及於太平洋之兩岸。將來勢必互。搏擊。以爭最後。霸權。否則必互相提攜。以發展和平世界之商業。二者必產其一也。今為世界前途計。吾人對於東西兩方之關係。自宜定。相當之政策。以人道之精神。扶掖獎進之。決不肯聽其出於之衝突也。

欲兩方關係。調和。須使彼此互相尊重。知彼此對於世界文明。皆有所貢獻。其地位初無高下。其文明初無優劣。西方之人。執持此見。以為東方人劣於西方人。又因自己擁。鐵艦大炮。足以壓服東方。遂覺東方之人。信劣於我也。不知東方之人。則自有其文物禮儀。至為優秀。又有數千年之歷史。殊不肯相下。況東方人為人類之大儲蓄場。其人口眾多。聰明材力。又頗能適應時勢。假使東西出於戰爭。東方人祇須採用西方新式戰法。鹿死誰手。殊未可料也。然則何如東西互相提攜。為相當之交誼。則不但於世界商業有益。揆之所謂基督徒人民之高尙理想。亦為必要。

惟解決此事。當出以極遠大之眼光。極得當之決斷。大抵種族特性及社會偏見。皆根於天性而不可泯。且每一種族。必願自保其族之完固。不願異族雜入。此乃無可如何者。故兩方在意識上。雖明知提攜之必要。而地理上及種族上之疆域。却宜照舊劃分。不必強為混同。於此可知有一端極為重要者。即無論東方人或西方人。皆不得在他族人民間設置廣大而發達之殖民地。以引起衝突也。

◎聯吟社同人謹告

啟者本社首會徵聯已於去歲拾壹月卅號止截隨即轉錄彙送 趙宗壇先生評閱屈計壹月未見發還料週日趙先生公務過繁不遑評閱以故遲遲不發惟弟式會又屆止截之期不能不將式會期限稍延以待非本社全人別存他意仰各詞長見諒

第二會再限至是月廿九號止

▲旅加恩邑同福堂催收建樓

公啟者本總堂前賴全人鼎力輸將倡建樓宇於雲地迄今幸喜告成足見諸君子熱心公益無任感佩但本堂釐定每名收建樓底銀五元嗣因仍未敷支是以集眾議決每名再捐三元先交榮旋出口票一紙至榮旋日免取前登報通告仍恐各埠同人未及週知於是再開全體大會議決進行方法再登報通告凡我同人或有未將底銀交來如逾期不繳則加倍照收又由現年四月一號起至六月止仍無底銀繳來除加倍照收外另行再議仰未繳者即依期照下列西字門牌付來榮遠可先生收入以免有干眾例是為至要此佈

說明凡我邑旅加人士如有未滿十八歲者或已滿六十歲者或旋唐未回者或以後初由唐山來者均在此例

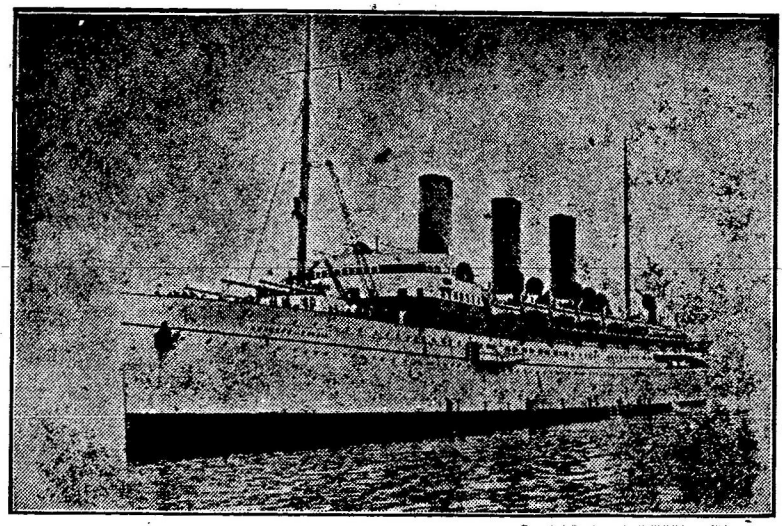
Hong Fock Tong Society
320 Pender St. E. Vancouver, B. C.
旅加恩邑同福總堂同人啟

▲三民旅館廣告

本旅館大加改良裝飾華麗地方潔淨房內先線通爽冷熱水隨時利用凡一切應需之物再行整理停當以副諸客垂顧之雅意如其不我遇棄本主人掃室以迎 片打街東門牌 百七十六

▲電話 (詩歷) 壹五零九
司理人 伍義子 馬崇廣 趙不鉗 羅業

四亞輪船公司



敬祈惠顧

諸君東旋

(客) (華) (迎) (歡)

亞洲皇后	四月廿八
俄國皇后	三月十號
日本皇后	貳月廿三
滿提高	二月八號
亞洲皇后	二月十號
俄國皇后	元月十三

赴香港最近船期

地址住信通施徒司
SETO MORE
Asiatic Pass Agent,
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

孖銀銀行

MERCHANTS BANK OF CANADA
436 Columbia Ave. Vancouver B.C.

部務事人華

▲華友注意

本銀行現收花旗銀幣。幣水均照時價給還。並取花旗銀赤。亦給以最。好時價幣水。如各商有花旗。幣。及花旗赤。可携來面訂。時價可也。

雲孖銀銀行謹啟



▲現下大減價

委路慎雙靴舖
舖內各靴定以最。低之價號明請來。賜顧極禮歡迎。本主人啟

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street

米 穫 [新] [國] [中]
Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗。荳粘柏靈米價格極廉。所。購之米必擇新稻最上等。而後買如蒙。光顧請由電。話通知定委。經紀人踵門。謁見或函賜。并銀單擲下。定然如命妥。當

庵不路 偈